

كحل: مجلّة لأبحاث الجسد والجندر



"الجنس، الرّغبة، والحميميّة"

مجلّد ٣، عدد ٢، شتاء ٢٠١٧

تمّ إنتاج هذا العدد بمساعدة هاينريش بول ستيفتونغ المالّيّة – مكتب الشرق الأوسط، بيروت. إنّ الآراء المعبّر عنها في هذا العدد هي آراء الكتاب الخاصّة لذا لا تعكس بأي شكل من الأشكال توجّهات المؤسّسة.

كلمة الشكر

هذا العدد المنشور في إطار زمني قصير جدا لما كان ممكنا دون المثابرة والالتزام السياسي المميّز لمجموعتنا وكتباتنا وكتّابنا وقرينات المراجعة. في تحدّينا لحدود ما يُعتبر مقبولا و "محترما"، هذا العدد تكريم لهنّ/م.

نوّد أن نشكر مجلسنا الاستشاري، آريان شاهفيسي، ابتهال محادين، اليزابيث ارسترونج، فاطمة صديقي، خلود محضاوي، ناديا العلي، وسوسن عبد الرّحيم، اللّواتي بقين، وبقي إيمانهنّ بعملنا لا يتزعزع.

لم تكن النسخة العربية من كحل ممكنة دون العمل الدؤوب لفريق المترجمات، هبة عبّاني، هبة سليمان، لين هاشم، مايا عمّار، صفاء حمزة، وسارة قدورة، اللّواتي سايرن بسخاء مواعيدنا النهائية الحثيثة.

مرّة أخرى، أشعرتنا كاتباتنا وكتابتنا بالتّواضع بتصميمهنّ/م الشّرس وإرادتهنّ/م إحياء المعرفة النسوية. نشكر كنّ/م بيل ساوث وجايا شارما وليلى ن. ونازين ديوان وباتريك حدّاد وبرسيلا خبازي وسالي الوزّة وسارة شاكر وصونيا باترينو وصوفي شمّاس ونيفاني كاغور موغو وX على الثّقة اللّتي منحونا إيّاها في التّعامل مع كتاباتكنّ/م. كما نعرب عن امتناننا بشكل خاصّ للنّاشطات التّونسيّات عسلان ودرة وفريال وليلى وماشا، اللّواتي أسمعنا أصواتهنّ في قسم الأحاديث، وإلى ريتا ليافالي كوكيت على المقابلة الجريئة التي وافقت على إجرائها مع لايدي دجيا. نحن فخورتان بنشركنّ/م في كحل.

نُعرب عن امتناننا العميق للمراجعات النّظيرات في مجلس المراجعة التحريري لهذا العدد، أكنكشا مهتا وآريان شاهفيسي وديمة قانديبيه وجيليان غريسيل وكاترين هالز ولين هاشم وليزا أرسترونج وناديا العلي ورببيكا صعب سعادته وصبيحة علوش وسارة مراد وشيرين أبو النجا، اللّواتي قدّمن بسخاء ردود فعل مفصّلة ومدروسة لنا وللكتابات. نحن نتطلّع إلى التّعاون في المستقبل.

نحن نقدرّ تقديرا عميقا دعم أيمي شينيارا اللّتي قامت بتصميم أعمالها الفنية الرّائعة خصوصا لهذا العدد، ودعم يمني مخلوف اللّتي ارشدتنا خلال العمليات والأنظمة القانونيّة، وإيف نصر الله على دعمه التقني ومهاراته.

نوّد أن نشكر Heinrich Böll Stiftung ومكتبها في الشرق الأوسط في بيروت على دعمها المالي المستمر منذ بدايات كحل. وعلى وجه الخصوص، نوّد أن نشكر نور بعلبكي على صبرها ودعمها. نحن ممتنّان لدعم Mama Cash، وخاصة شانتييل دي نوبريغا ومانديسا سيباندا، وكذلك نشكر دعم Astraea Lesbian Foundation for Justice، ولا سيما مريم غاغوشاشفيلي.

فريق كحل،

غوى صايغ ورولى الصغير